

# Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL  
== TYFLOFILIA ==  
HISPANO-AMERICANA



## SUMARIO

PROPOSITOS. EL PROBLEMA SOCIAL DE LOS CIEGOS, por Emiliano Aguado.—ESCUCHANDO EL ORGANNO (*cuadro*), por Vázquez Díaz. LOS CIEGOS (*poesía*), por Francisco Villáespasa.—CIEGOS: SOFIA PIÑA DE LOMAN, por Julián Sorrel.—UNA NOTA SOBRE LA POSIBLE Y NECESARIA REORGANIZACION DEL PATRONATO NACIONAL DE PROTECCION DE CIEGOS CON LA URGENTE CREACION DE CINCUENTA CASAS DE TRABAJO.—LOS CIEGOS TRABAJADORES EN LISBOA, por por Mattoso da Fonseca.—INSTRUCCIONES PARA LA PRIMERA EDUCACION DE LOS NIÑOS CIEGOS.—LA LUZ EN LA ESCUELA, por Angel Torres y Torres.—PERSPECTIVAS. EL EL ARTE ESCULTORICO DE MATEO HERNANDEZ, por Antonio Las Heras Hervás.—ECOS.—LIBROS.—LA LUZ QUE SE VA... (*novela*), por Rudyard Kipling.—FOTOGRAFIAS Y ANUNCIOS.

MAYO 1932

50 CENTIMOS



# BAUBRY

PARA TEÑIR GENEROS DE  
LANA, SEDA Y ALGODON

Cajita para teñir de 250 a 350  
gramos de género:

75 céntimos

Pedidlo en  
todas las  
drogue-  
rías

**ULLOA-OPTICO**  
Carmen, 14 - Madrid  
Gafas - Lentes.

EL

LINZAY

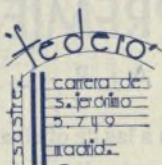
BLANCO  
Y MORENO

Sastrería, Tintorería, Planchado  
y limpieza de toda clase de ropa  
en seco con maquinaria americana

Alcalá, 126 - Tel. 58010

M A D R I D





## GENERAL ELECTRIC Refrigerator

es una nevera que por tener todo el mecanismo encerrado dentro de una cubierta hermética, estando sus piezas móviles sumergidas en un baño de aceite, es la más



## SILENCIOSA



Esta es una de las ventajas fundamentales que tiene esta nevera.

Nuevos modelos  
**TODO ACERO**

Tipos para usos domésticos y comerciales; especiales para cafés, restaurant, laboratorios, etc.

S. I. C. E.

Barquillo, 1. - Apartado 990. - MADRID





## SMITH PREMIER P O R T A B L E

Igual en adelantos a las de oficina  
Adoptada por esta Revista

A. PERIQUET y Cía.  
Piamonte, 23 — Teléf. 34285

# SOCIEDAD ANONIMA DE TREFILERIA Y DERIVADOS

Domicilio social: SAN SEBASTIAN

DELEGACIONES:

En BILBAO: Apartado 199

En MADRID: Apartado 326

FABRICA DE TIRAFONDOS (TORNILLOS PARA MADERA)

**RAMALES (Santander)**



## Pinturas **DEKA** para tejidos lavables

Con las pinturas DEKA podrá usted fácilmente conseguir trabajos inimitables en todo género de tejidos y bellas imitaciones que superan al mejor bordado para vestidos, almohadones, sombreros, ropa blanca y diferentes adornos, que pueden ser lavados sin que el colorido de estas excelentes pinturas pierda en lo más mínimo.

DEPOSITOS DE VENTA:

La España Artística, Jovellanos, 2

La Concepción, Arenal, 18

Juan Zornoza, Arenal, 20





## ELECTRODO, S. A.

Aparatos eléctricos, en todas sus aplicaciones, Calentadores, Hornillos, Cafeteras, Estufas, Planchas y material para instalaciones.

Venta a plazos y contado :: Talleres: Fuente del Berro, 8

### OFICINAS DE VENTA:

Alcalá, 45 - Toledo, 50 - Atocha, 123 - Serrano, 14 - Paseo de Extremadura, 25 - Bravo Murillo, 112

## BANCO CENTRAL

	Pesetas
Capital amortizado .....	200.000.000
Idem desembolsado .....	60.000.000
Fondo de reserva .....	20.694.552

115 Sucursales y Agencias en las principales plazas de España.

EL BANCO CENTRAL realiza toda clase de operaciones bancarias, abonando intereses con arreglo a los mayores tipos autorizados por el Consejo Superior Bancario.

### CUENTAS CORRIENTES

	Interés anual
A la vista .....	2,50 por 100
A ocho días .....	3,00 por 100
A un año .....	4,50 por 100

### CAJA DE AHORROS

Imposiciones en libreta..... 4,00 por 100

### IMPOSICIONES A PLAZO

A seis meses ..... 4,00 por 100  
A un año' ..... 4,50 por 100

Los intereses de las imposiciones a plazo se pagarán por trimestres, semestres o años vencidos, a voluntad de los imponentes.

## LIBRERIA Y CASA EDITORIAL HERNANDO, S. A.

IMPRESA, ENCUADERNACION,  
ALMACEN DE PAPEL  
Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

Corresponsales en todos los países del mundo  
Obras de primera y segunda enseñanza  
Universidades y escuelas especiales  
Material para colegios

ESTA CASA EDITA LAS TAN RENOMBRADAS

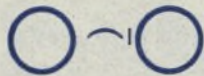
BIBLIOTECA DE AUTORES  
ESPAÑOLES

BIBLIOTECA CLASICA

BIBLIOTECA UNIVERSAL

BIBLIOTECA DE ESCRITORES CASTELLANOS

Arenal, 11, y Quintana, 31 y 33  
MADRID



## ¿ Usa usted gafas ?

Para todo uso debe exigir de su óptico despache su receta con los nuevos cristales

### "PUNTUAL CUYAS"

Cristal Puntual ANACTINICO (prácticamente blanco), que filtra la luz y aumenta la agudeza visual

Se fabrican en todas las graduaciones

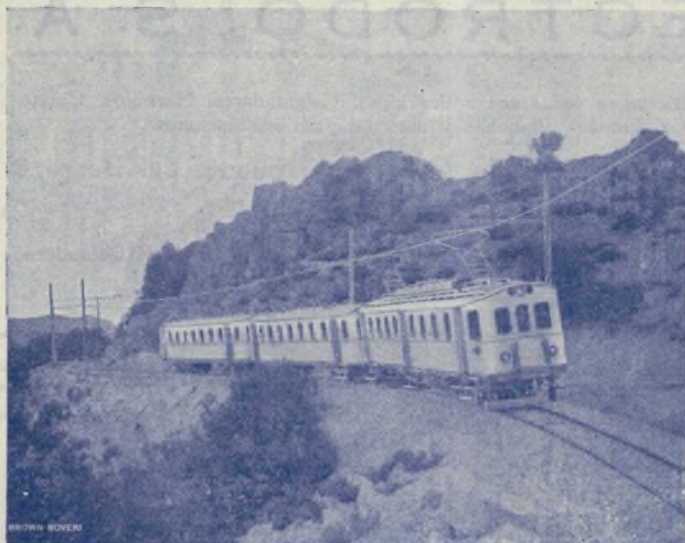
Pida folletos explicativos a todos los ópticos de España

Cuando deba proteger sus ojos de una luz intensa debe usar los cristales de color científico

### "LUXTAL"

que absorben los rayos infrarrojos y ultravioletas sin colorear las imágenes.





Sociedad Española  
de Electricidad

**BROWN BOVERI**

Dirección general:

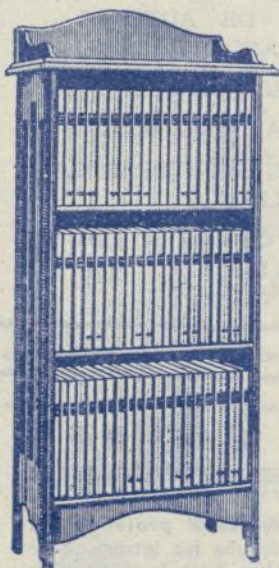
Avenida del Conde  
de Peñalver, 21 y 23  
APARTADO 695  
M A D R I D

Oficinas técnicas:

BARCELONA  
BILBAO-GIJON  
S E V I L L A

FERROCARRIL ELECTRICO DEL GUADARRAMA

Material eléctrico en todas sus aplicaciones  
Motores eléctricos para entrega inmediata



## ENCICLOPEDIA SOPENA

### UN DATO INTERESANTE

Los dos volúmenes de nuestra Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta **EDICION COMPRIMIDA** se hubiera compuesto con tipos del 8 o del 9, a dos columnas, la obra tendria por lo menos **cinco** volúmenes.

De donde resulta que por 80 pesetas tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a **cinco** volúmenes.

### CONDICIONES DE VENTA

Al contado ..... 80 ptas.  
A plazos ..... 90 "

10,80 pesetas al recibir la obra  
y 16 mensualidades de 4,95



60 TOMOS de la Biblioteca de Grandes Novelas, a elegir entre los 272 publicados

PRECIO.—A plazos, con mueble (25 mensualidades de 10 pesetas cada una) .....	Ptas. 250
A plazos, sin mueble (22 mensualidades de 10 pesetas cada una) .....	" 220
Al contado, con mueble .....	" 225
Al contado, sin mueble .....	" 195





# Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL

== TYFLOFILA ==

HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

AYALA, 39 :: TELEFONO 58921

Año XII • Número 85

SUSCRIPCION ANUAL:

España, 5 ptas. — América y Portugal 7,50 — Extranjero, 10 ptas.

Madrid, mayo 1932

## Propósitos

*Reproducimos las palabras de introducción de nuestra edición en puntos, y con ellas el sumario del primer número, esperando que nuestro esfuerzo sea favorablemente acogido por nuestros lectores, a los que muy cordialmente saludamos y le renovamos nuestros firmes propósitos de siempre.*

**S**URGIMOS a las luchas periodísticas con nuestra edición en tinta el 1916, entre el fragor de la gran contienda europea, que abrió en nuestros pechos una brecha de dolor: la del fracaso de la cultura occidental.

Vueltos de espaldas a las grandes ideas, todo nuestro afán es actuar, vivir y superar la normal cotidiana, para que la vida cristalice lo más pura y las multitudes se incorporen a las conquistas materiales de la civilización.

Queremos hacer esta publicación, porque ella no está hecha, y para que sirva de modelo a la evolución de estas cosas.

Es necesario que los ciegos de habla castellana, que se elevan a unos 200.000, ten-

gan una publicación escrita en lo más puro de nuestro idioma, sin abreviaturas; un reflejo lo más fiel, claro y sintético posible de los hombres, ideas, panoramas, descubrimientos, acontecimientos, arte y literatura más modernos, que crucen por nuestras tierras de España y América.

Le imprimiremos nuestro mismo carácter ecléctico y profundamente humano; y por ahora, la publicaremos sólo una vez en cada estación del año: Primavera, Verano, Otoño e Invierno, con 52 páginas.

Sirvan estas líneas de cordial saludo para todos los que las puedan leer y vengán con nosotros a pensar, sentir y comprender como hombres modernos.—*La Redacción.*

### SUMARIO

PROPÓSITOS.—LA AGONÍA DE LA CIVILIZACIÓN OCCIDENTAL, por Antonio Las Heras.—HORIZONTE (poesía), por Antonio Machado. HOMBRES: DON MIGUEL DE UNAMUNO, por Emiliano Aguado (con un relieve).—MAPA TERRITORIAL DE ESPAÑA (relieve).—DIVULGACIONES: LA TUBERCULOSIS, por P. C. (con un relieve).—PANORAMAS: NEW YORK, por C. H. Keyserling.—LOS CABALLOS LOCOS (cuento), por Manuel Ugarte.—INFORMACIONES.—LUCES.—LIBROS. ANUNCIOS.



## El problema social de los ciegos

Con harta frecuencia se ha incidido en la interpretación angosta—sin soportes ni horizontes—de los llamados problemas sociológicos, pero si aconteció esto con la sociología, que pretende abarcar el ámbito de las relaciones humanas, ¿qué otra cosa podría acaecer con el problema de los ciegos? ¿Se ha pensado sobre la ceguera como problema sociológico? Porque del aspecto social de la ceguera habla todo el que no es mudo; pero del sociológico... Claro que los problemas se acometen en función de la resistencia que opone su solución. Y mirado así, el campo que brinda la sociología está henchido de serias dificultades. En lo social todo es fácil. Lo social se identifica en nuestro tiempo con lo económico, al par que lo sociológico se circunscribe a lo meramente teórico; lo social es útil; lo sociológico, no. Aquí radica la esencial división de aptitudes.

Toda vida se desliza en dos dimensiones, o, si lo preferís, resbala sobre dos planos. Por una parte hay en nosotros un valor que, exiguo o espléndido, yace en nosotros con independencia de todo concurso extrínseco. Es el valor vital, que podríamos llamar inmanente o intrínseco. Pero prescindiendo de lo que cada uno sea, ocupa una posición social que le da, no su propio valor, sino el juicio que los otros tengan sobre ese valor. Lo veréis en un ejemplo, Todos conocen el valor egregio de Cervantes; todos sabéis también cuán desdichada fué su vida. Al contrario, todos conocéis la ramplona moralidad de Fernando VII; tampoco ignoráis cuán aclamado fué por sus contemporáneos.

En esta disparidad que se advierte entre el valor vital y la jerarquía social radica lo esencial de vuestro problema y la moral que os impone el mundo circundante.

El valor intrínseco del ciego es la única palanca que puede ser esgrimida en las relaciones sociales de la vida cotidiana. No es que la sociedad no se muestre propicia a reconocer valores sociales al ciego; es que le niega, en principio, los valores intrínsecos. La sociedad ve en el ciego una vida menguada que es preciso conservar por compasión; pero yo quiero ser sincero, y la comprensión de este hecho exige de mí que os diga: en gran parte es imputable a los ciegos la compasión que se vierte sobre ellos. Notad que no digo que los ciegos son culpables. La imputación no presupone ni implica culpabilidad, es sencillamente sinónimo de atribución.

El ciego, en sus constantes relaciones con la vida práctica, se halla constreñido por obstáculos de toda suerte; pero en muchos casos no le queda más arma en la trágica lucha económica

que la compasión del enemigo. Yo no creo en la panacea marxista, pero me parece que la moral de los ciegos está condicionada por el factor económico, aunque no sea el estrato más hondo.

Claro que, en fin de cuentas, lo que en definitiva define al hombre yace inaprehensible a los tentáculos del mundo circundante y sólo puede ser captado por decisión irrevocable de nuestra voluntad, y esta idea debería llevarla todo ciego incrustada en su memoria, porque muestra con harta nitidez lo injustificable de toda conducta que no se exija a sí misma cada día nuevos esfuerzos. La justificación ante los demás carece de significación ética. El ciego, encerrado en sí mismo, se siente con más frecuencia desgajado del mundo que formando parte de él, y de aquí brota su propensión a la indisciplina. Cuando se despliega ante nuestros ojos una ciudad, nos sentimos hundidos en la humana convivencia. Cuando se abre ante nosotros una campiña, percibimos la honda palpitation de la "natura naturans", de que hablaba Spinoza. Cuando clavamos nuestra mirada en el horizonte henchido de lontananzas, percibimos la onda divina que inunda al mundo. "Deus sive natura".

Comprended ahora, queridos amigos, cuán densa y esforzada ha de ser vuestra vida para extraer de ella la espléndida disciplina que el vidente halla sin más ante sus ojos.

Uno de los postulados más difundidos en nuestros días sostiene que el hombre se define en función de lo que produce; claro que de la difusión de este apotegma no se puede inferir que sea verdadero. Sólo digo que es vasta el área de su vigencia. Ahora bien, la producción es tan exuberante como exiguo el consumo; sobran productores, faltan consumidores. El panorama mundial es pavoroso. El estado no logra resolver los problemas que plantea la crisis económica.

Yo os encuentro con las mismas preocupaciones que hace diez años; os oigo hablar, con un platonismo que desborda ingenuidad, de unas reivindicaciones vagas, lejanas, que nadie ha precisado de un modo taxativo...

(Y en tanto, el escepticismo cunde, las mentes más despiertas se hunden en la mendicidad, los espíritus más nobles venden su orgullo por unas monedas de cobre.)

Es sobremanera verosímil que os parecerá crudo todo esto, pero una leve meditación os convencerá de su exactitud. Voces sinceras necesitáis, no gentes que os adulen u os compadezcan.

Pero conseguiréis mucho con sólo trocar el blanco de vuestras exigencias; exigió a vosotros mismos más, y no lo esperéis todo de los otros. Esto es más fecundo de lo que al principio parece. Yo he seguido esta dirección y he visto cuánta grandiosidad alojan sus mismas dificultades.

Emiliano AGUADO



# Escuchando el órgano,

por

Vázquez Díaz



Oleo presentado en la Exposición  
Nacional de Bellas Artes y expuesto  
en la sala VIII con el número 121



# LOS CIEGOS

por  
Francisco Villaespesa

---

Gime en los jardines  
que deshoja el viento  
un largo lamento  
de tristes violines.

y se alejan lentos  
—los ojos clavados  
en sus pensamientos—  
por los encharcados

Eco de congojas  
que muere, inconstante,  
entre el vacilante  
temblor de las hojas.

senderos perdidos  
en una quimera.  
¡Con el alma entera  
puesta en los oídos!

Cruzan tateando  
los mendigos ciegos  
el parque, ensayando  
sus líricos ruegos.

Pasan los violines  
su voz apagando  
y se van quedando  
mudos los jardines.

Y las cuerdas viejas  
suspiran, imploran.  
Parece que lloran  
olvidadas quejas.

A veces un lento  
suspiro de pena  
lejano resuena  
temblando en el viento...

Los ciegos caminan  
trabajosamente.  
Tropiezan; inclinan  
la pálida frente,

Eco de congojas  
que muere, inconstante,  
entre el vacilante  
temblor de las hojas.



... ..  
 EL teatro es un gran educador de los sentimientos, de los ges-

## Sofía Piña de Lomán

tos y de la comprensión de los ciegos; y excepcionalmente, como en el caso de esta cantante ciega, una actividad profesional y un medio para el triunfo de su gran individualidad.

El campo de percepción de los ciegos para los ademanes y los gestos es muy reducido por la imposibilidad de llevar siempre y en todo momento sus manos a tocar a las personas con quienes hablan, y de aquí que el poder de la imitación esté disminuido en ellos y no poder ver con facilidad y exactitud y contrastar la reproducción personal de las cosas imitadas.

Los ademanes y los gestos son movimientos naturales de expansión y de necesidad del organismo, que cuidados adecuadamente dan belleza y gracia a los individuos.

Tienen un gran valor social y pueden atraernos como distanciarnos de las personas. Son muy personales, casi inconfundibles, porque están elaborados y determinados por todos los elementos de nuestro organismo; hasta por esos estratos que la herencia pone en nuestros instintos de costumbres y hábitos que les eran propios a nuestros abuelos más lejanos.

Una de las cosas que mejor perciben los cie-

gos son los ademanes de las personas con quienes hablan, y esto

debe ser porque son los más cargados de energía personal, y ella se proyecta perfectamente en sus rostros, siempre ávidos de aprehender alguna cosa.

La ceguera es como un desierto que permite todos los bellos oasis; pero que, generalmente, intenta apagar y borrar todas las cosas, y sólo la educación y el esfuerzo personal de cada ciego pueden hacer vivibles sus azules y pasajeras noches.

Sofía Piña es una prueba admirable de sensibilidad y de actuación escénica. Ella sabe recoger e interpretar todos los matices de una escena, y, además, con su voz de soprano llenarlos de belleza.

En todo México, su país, es muy conocida como cantante y como profesora.

Toda su vida es un rosario de cuentas dolientes y amargas.

Una pitonisa rural anunció a su madre, ya en cinta, los cabellos rubios y la tragedia de su hija esperada.

A la muerte de sus ojos, ocurrida a los dos años, las miradas compasivas de los demás

empezaron a inundar de tristeza su alma infantil.

En la escuela fué perseguida y humillada por inteligente y traviesa.



Sofía Piña de Lomán, eminente soprano ciega mexicana, interpretando a "Mimi" en una escena de la "Bohemia".



Su entrada en el Conservatorio fué una lucha titánica, y que se hizo por imposición del director; pues hubo profesora que llegó a negarse a recibirla en su clase.

Durante sus estudios, que hizo y terminó con las más altas calificaciones, todos los días tuvo que derramar algunas lágrimas.

—¡Pobre niña ciega! ¿Quién la iba a querer para casarse con ella?—cuchicheaban sus compañeras, mientras le disputaban con la coquetería de sus miradas los pretendientes que su belleza atraía.

Muy joven todavía, y durante algún tiempo, dió clase de primera enseñanza a niños con vista en una escuela particular.

Cuando tenía quince años hizo una tournée artística por todos los Estados de la República Mexicana, obteniendo triunfos artísticos y financieros; pero el dinero se quedó en manos de sus intermediarios, porque a una niña ciega era fácil engañar.

Un hombre, sugestionado por su belleza y por su fama, se casó con ella, y la sometió después a una serie de martirios que determinaron su separación. Fué incomprendida, combatida; aislada, y sola con su único esfuerzo, y siempre arrastrando la pesada cruz de su ceguera, gana su vida y la de sus cinco hijos abriéndose paso entre los que ven.

En el hogar sabe resolver todos los pequeños detalles de una casa, no encontrando ninguna dificultad para personalmente, cuando lo necesita, limpiar, coser, cocinar, etc.

Su academia particular de canto es de lo más perfecto y práctico de su país, debido a la enseñanza que ella recibió directamente de varios profesores italianos.

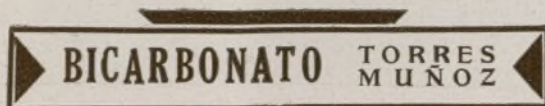
El año 28 cantó en el teatro Hidalgo de la ciudad de México la ópera de Puccini, "Bohemia", alcanzando un gran éxito, y siendo la primera vez que en el mundo se cantaba toda una ópera por una soprano ciega.

Actualmente, y seguida por un grupo de artistas, está cantando en Méjico toda una serie de zarzuelas y operetas españolas, de cuyos triunfos a través del mar y la distancia han llegado hasta nosotros los ecos más ruidosos.

Personalmente, su figura es delicada y agradable, y su corazón es bondadoso y soñador como el de una auténtica artista.

Su arte es extraordinario, aunque su dolor no sea el único ni el más fuerte dolor del mundo; es el gran dolor, el santo dolor, el hermano dolor que acompaña a todas las grandes figuras de la humanidad; y sin el cual, esta artista ciega no tendría una tan fina sensibilidad y una voz tan admirable.

JULIAN SOREL





## Una nota sobre la posible y necesaria reorganización del Patronato Nacional de Protección de Ciegos con la urgente creación de cincuenta Casas de Trabajo

1.º Nombrar a cinco personas no funcionarios que se comprometan a llevar a cabo inmediatamente los diez puntos de la ley universal de cooperación a los ciegos.

2.º Para que este Patronato tenga una orientación democrática, que lo compongan también seis vocales en representación de:

- A. Escuelas de ciegos.
- B. Casas de Trabajo.
- C. Asilos.
- D. Sociedades de ciegos.
- E. Periódicos especiales.
- F. Ciegos en general.

3.º Comprometerse a organizar en un año cincuenta Casas de Trabajo, una en cada capital de provincia, con cien trabajadores ciegos cada una.

Se invertirán en esto 2.500.000 pesetas.

### BASES ECONOMICAS DE CADA CASA DE TRABAJO

1.ª El Patronato Nacional de Ciegos debe proporcionar 50.000 pesetas para la instalación de cada Casa; y 10.000 pesetas anuales de subvención a la misma.

2.ª La Diputación Provincial debe dar una subvención de 10.000 pesetas anuales para el funcionamiento de la Casa, y pagar los gastos de adaptación del edificio, que pueden calcularse en unas 5.000 pesetas.

3.ª El Ayuntamiento de Madrid debe dar 10.000 pesetas anuales de subvención, y ceder un local adecuado.

### PRESUPUESTO DE INSTALACION

	Pesetas
1. Taller de alpargatería, zapatillas y sandalias .....	5.000
2. Taller de cepillos, pinceles y brochas... ..	5.000
3. Taller de escobas, sacudidores y plumeros .....	5.000
4. Taller de afinación y reparación .....	2.000
5. Sección de comisionistas .....	2.000
6. Clases de enseñanzas generales .....	1.000
7. Gimnasio .....	1.000
8. Servicios sanitarios .....	1.000
9. Salón de exposiciones .....	1.000
10. Oficinas .....	2.000
<b>SUMA .....</b>	<b>25.000</b>

### PERSONAL

	Pesetas
Director (ciego) .....	450
Administradora .....	200
Profesora de enseñanzas generales .....	150
Profesor de gimnasia .....	150
Encargado de la sección comercial .....	225
5 comisionistas ciegos a 5 pesetas c/u .....	750
Encargado del taller de afinación y reparación .....	225
5 afinadores ciegos a 5 pesetas c/u.....	750
<b>SUMA Y SIGUE .....</b>	<b>2.900</b>

	Pesetas
<b>Suma anterior.....</b>	<b>2.900</b>
Encargado del taller de alpargatería .....	225
20 alpargateros ciegos a 5 pesetas c/u .....	3.000
Encargado del taller de escobas .....	225
20 escoberos ciegos a 5 pesetas c/u .....	3.000
Encargado del taller de cepillos .....	225
20 cepilleros ciegos a 5 pesetas c/u .....	3.000
2 porteros .....	150
1 mozo .....	100
<b>SUMA .....</b>	<b>12.825</b>

71 ciegos y 11 con vista. Además pueden contarse 20 obreros ciegos colocados en la industria particular una vez adiestrados en la Casa.

Total: 102 individuos.

Esta Casa podría duplicar su personal por desarrollo del negocio.

### CALCULO APROXIMADO DE LA PRODUCCION

	Pesetas
Jornales .....	11.625
Materiales .....	11.625
Ganancias de un 50 % sobre el importe neto de la producción .....	11.625
Venta de los artículos confeccionados .....	34.875
<b>Empleados y obreros .....</b>	<b>18.825</b>
Materiales .....	11.625
Varios gastos .....	1.500
Pérdidas .....	1.500
<b>SUMA DE GASTOS .....</b>	<b>27.450</b>
<b>Ganancia mensual .....</b>	<b>7.425</b>

### OBSERVACIONES

1.ª Los obreros ciegos, después de rigurosamente seleccionados, deberán empezar ganando tres pesetas diarias, aumentándoles a cuatro a los treinta días, y a cinco a los sesenta.

Este debe ser el sueldo mínimo o salario causa.

2.ª Debe hacerse un balance semestral, repartiéndose a todos los empleados de la casa el 50 por 100 de los beneficios, dedicando el otro 50 a perfeccionamiento y ampliación de la Institución.

3.ª Las ventas se harán directamente al consumidor; pues de hacerlas a los revendedores, a la producción no podría cargársele más de un 10 a un 25 por 100 de ganancia.

4.ª Con 100.000 pesetas extraordinarias esta Casa puede estudiar y organizar cincuenta Casas de Trabajo, una en cada capital de provincia, en las mismas condiciones, y cuidando de que entre todas ellas haya una gran armonía e intercambio de productos, personal, etc., pudiendo calcularse que en unos dos años podría darse trabajo a unos 5.000 ciegos, llegando hasta 10.000, costando esto al Patronato Nacional la cantidad de 2.500.000 pesetas de instalaciones, y 1.500.000 de subvenciones durante los tres años primeros, al final de los cuales las Casas de Trabajo podrían vivir solamente de su producción, sin ninguna ayuda oficial.



# LOS CIEGOS TRABAJADORES EN LISBOA



*Alumnas del Asilo-Escola Antonio Feliciano de Castilho en clase de anatomía*

Existen en Lisboa aproximadamente 509 ciegos de los cuales 149 fluctúan entre los veinte y cincuenta años. Más de la mitad de los mismos han hecho sus estudios en nuestra Escuela Especial para Ciegos y viven del ejercicio de una profesión, no contando, como es natural, a los músicos ambulantes, vendedores de billetes y periódicos.

En Lisboa seguramente hay otros ciegos cultos e instruidos, pero no me ocuparé ahora más que de los que viven de su trabajo.

La proporción citada es sin duda muy aventajada, puesto que ella no guarda relación con la cultura de los ciegos restantes del país.

Esto demuestra claramente que en la capital no sólo la educación de los ciegos es suficiente, sino, además, que su problema material está resuelto.

La obra de los ciegos, en todos sus aspectos, es acogida con simpatía por la sociedad lisboense, debido a la gran propaganda hecha en la prensa y secundada por el Asilo-Escola Antonio Feliciano de Castilho, que sostienen 4.700 asociados. La propaganda de prensa ha sido hecha con la idea de instruir al público sobre el valor del trabajo de los ciegos y lo que éstos pueden aportar a la sociedad.

De 85 ciegos profesionales de ambos sexos que existen en Lisboa, la mayor parte son músicos. Hay 35 pianistas, ocho violoncelistas, dos organistas, tres flautistas, uno de contrabajo, dos de trombón, siete de jazz-band, tres de saxofón y tres de concertino; algunos de estos músicos tocan más de un instrumento.

Hay seis afinadores de pianos, de los cuales dos hacen también reparaciones en los mismos, y un comerciante de pianos y órganos.

Estos músicos ejercen su profesión por contratos en los hoteles, círculos, bailes de sociedad y públicos, restaurantes y cafés.

En verano son contratados por los casinos, hoteles de veraneo en playas y balnearios. Generalmente cobran un 25 por 100 menos que los músicos videntes de igual categoría.

Hay 11 profesores ciegos de enseñanza pri-



maria, que enseñan también a los videntes, habiéndose distinguido durante siete años de actuación el profesor del "Corp de Pompier", de Lisboa.

También existe una escuela con más de 60 alumnos, casi todos videntes, fundada y dirigida por una maestra ciega.

Casi el total de estos ciegos profesionales son casados y tienen hijos, a los que mantienen y educan con su trabajo.

Tienen además una asociación llamada "Luis Braille", la que, mediante una pequeña cuota, les atiende con un subsidio en caso de enfermedad.

Evidentemente la rudeza de los tiempos presentes y la crisis mundial se dejan sentir, pero estos valientes luchadores resisten heroicamente las dificultades, y es muy raro que alguno, que casi siempre ocurre por falta de salud, caiga

en la mendicidad, pero su tenacidad y espíritu de sacrificio son sus grandes armas, y por encima de todo son felices al realizar su sueño de emancipación y vivir su vida libremente.

*Mattoso DA FONSECA,  
Director del Asilo-Escola  
Antonio Feliciano del Castilho.*

N. de la R.—Desde luego, hay que tener en cuenta que estos datos se refieren sólo a Lisboa, pues en todo Portugal existen alrededor de unos 6.500 ciegos, que no pueden gozar de los beneficios de la cultura ni de la protección que les puede dispensar una gran ciudad, pues sólo en Oporto hay un Instituto especial para ciegos y otro en Estoril.



*Alumnas del Asilo-Escola Antonio Feliciano de Castilho en clase de mecanografía*



# INSTRUCCIONES para la primera educación de los niños ciegos

*No hay un solo niño ciego rico o pobre al cual los consejos que van a darse aquí no se le puedan aplicar. En efecto: todos los niños ciegos que tengan padres interesados e inteligentes serán educados según estos principios.*

*Padres: haced lo que otros hacen, y vuestro hijo os deberá su felicidad; podrá, como prueba la experiencia, llegar algún día a ganar honradamente su vida. Si no lo hacéis, seréis imperdonables; vuestro hijo será un embarazo, una carga pesada para todo el mundo; será desgraciado al verse inútil para todo, y llegará un día en que, informado de que otros muchos se ganan la vida mediante su trabajo, se ocupan útil y agradablemente, este niño sentirá cruelmente lo que faltó en su primera educación, y podrá reprocharos de ser la verdadera causa de la desgracia de su vida:*

**PRIMERO.**—Enseñad al niño ciego a marchar solo a la misma edad en que enseñáis al niño vidente.

**SEGUNDO.**—No le obliguéis a estar en el mismo sitio, sino, por el contrario, aprovechad todas las ocasiones de hacerle andar, subir y bajar las escaleras y enseñarle a encontrar su camino, primero en la habitación, después en la casa y fuera de ella.

**TERCERO.**—Lo más pronto posible debéis enseñar al niño ciego a vestirse y desnudarse sólo, a anudarse y a desanudarse los cordones, a lavarse las manos y la cara, a limpiarse la nariz, etc.; a cuidar en una palabra, de todas las necesidades materiales y de limpieza. El ciego puede hacer todo esto tan joven como el vidente, bastando enseñarle a que lo haga.

**CUARTO.**—Enseñadle también a comer solo, a servirse bien de la cuchara, del tenedor, del cuchillo. En esto hay que explicarle con detalle cómo se hace cada cosa, porque se comprenderá que no puede copiar los gestos de las otras personas, como ocurre a los niños videntes.

**QUINTO.**—Vigilad atentamente el estado del niño ciego, quien, no viendo como los otros, está más expuesto que éstos a adquirir malos hábitos, actitudes feas y ridículas, que después son muy difíciles de desarraigar, y que pueden perjudicarle a la vista del público. En una palabra: exigid que el niño ciego tenga el mismo comportamiento que un niño vidente bien educado. Cuidad, por ejemplo, de que no se lleve los dedos a los ojos, de que no balancee la cabeza, de que no lleve los brazos colgando ni arrastrando los pies, de que no haga movimientos extraños ni gestos; que de pie o sentado no esté encorvado sobre sí mismo, y de que se vuelva siempre del lado de la persona con quien habla.

**SEXTO.**—Es necesario que el niño ciego juegue; pero lo más frecuente es que tenga que jugar solo o con un solo compañero, no pudiendo tomar parte sino en un corto número de juegos de videntes de su edad. Es necesario, pues, enseñarle a jugar, y deben elegirse de preferencia los juegos que requieran el uso del oído y del tacto. Los juegos del escondite y de la gallina ciega son muy buenos, si el ciego tiene personas que puedan jugar con él.

**SEPTIMO.**—Como el niño ciego no puede hacer el ejercicio al aire libre con la misma facilidad que los videntes, debe cuidarse de que pasee mucho. Además, su enfermedad le predispone a estar en un sitio sin moverse o a moverse lentamente, por lo que todos los ejercicios al aire le convienen lo mismo en verano que en invierno.

**OCTAVO.**—El niño debe aprender a ocuparse en los menesteres de la casa que le sean fáciles, como quitar el polvo a los muebles, lavar los cristales, pelar guisantes, patatas, raspar las zanahorias, devanar hilo, partir nueces y almendras, molerlas, cardar el cáñamo y acarrear agua. En edad más avanzada hará secar la ropa, limpiar los vestidos, barrer, hacer las camas, lavar la vajilla, batir la manteca, amasar el pan, mover el molino, ordeñar las vacas, dar de comer a los animales; en el jardín, podrá recoger los frutos, la hierba para los conejos, escardar, cavar, conducir una carretilla, transportar pequeños bultos, etc.

**NOVENO.**—Ocupad al niño ciego con trabajos manuales fáciles, tales como el tejido grueso de punto, el *crochet*, el trenzado, la malla, el recortado de papel con tijeras, redondeadas, etc. Del mismo modo, cuando estos trabajos no puedan ser utilizados en seguida, serán provechosos al niño, porque le desarrollarán la destreza manual.

**DECIMO.**—En una palabra: educad al niño ciego como si estuviese destinado a vivir entre los videntes, y para que por sus costumbres, su vida, su trabajo, difiera de ellos lo menos posible.



**UNDÉCIMO.**—Hablad con frecuencia al niño ciego, pues no pudiendo éste leer en el rostro de sus padres la ternura de que es objeto, necesita oír su voz con más frecuencia que otros niños. Cuando sepa hablar, interrogadle con frecuencia sobre lo que oye y sobre lo que le rodea; proporcionadle ocasión de que os interroge, y responded siempre afectuosamente y con detalle a sus peticiones infantiles.

**DUODECIMO.**—Si en general hay que tener cuidado con las palabras que se pronuncian en presencia de los niños, esta prudencia adquiere mayor importancia cuando se trata de niños ciegos. No recibiendo éstos más que un corto número de impresiones, sobre las cuales, a falta de otros elementos, se concentran sus pensamientos, escuchan muy atentamente. El recuerdo no se borra tan pronto en ellos como en el niño vidente, que a veces recibe al mismo tiempo diversas impresiones. Por consiguiente, en muchos casos, el niño ciego se fijará y recordará las palabras que el niño vidente no habrá escuchado.

Cuando habléis delante de un niño ciego pensad siempre en que este niño escucha vuestras palabras con atención, con avidez, que nada se le escapa, que trata de comprenderlo todo, y que la conversación inconsiderada que hayáis tenido en su presencia será objeto de sus reflexiones de muchos horas, a veces de muchos días.

**DECIMOTERCERO.**—Puede darse al niño ciego la instrucción moral y religiosa a la misma edad que al niño vidente. Este recibe esta instrucción antes de saber leer; luego se encuentra, por consiguiente, en las mismas condiciones que el ciego.

**DECIMOCUARTO.**—Es más importante para el niño ciego que para el vidente estar siempre ocupado, bien en el juego, bien en el trabajo.

**DECIMOQUINTO.**—No expreséis jamás ante el ciego el dolor que os produce el verle privado de la vista: vuestros gemidos no servirán de nada y, en cambio, le acobardarán y no pensará más que en quejarse de su suerte, si no le dais ejemplo. Alentadle, por el contrario, a que trabaje, a que pueda prescindir de la ayuda de los demás, y de este modo le prepararéis a una vida útil y a veces agradable.

**DECIMOSEXTO.**—Es necesario ejercitar mucho la memoria del niño ciego, porque ella le será muy útil algún día. El ciego gusta mucho de las recitaciones. Hacedle aprender y contar las bonitas recitaciones históricas y morales que están en todas las memorias. Hacedle lecturas que estén siempre a su alcance.

**DECIMOSEPTIMO.**—No dándose cuenta el niño ciego de las cosas materiales mas que por el oído y por el tacto, para hacerle conocer un objeto material cualquiera es necesario que le palpe en todos los sentidos, y si se trata de espacio o de extensión es necesario hacérselo medir. Ponedles, pues, en las manos los objetos que queráis darle a conocer, ejercitadles en distinguir al tacto las piezas de moneda, las telas, las plantas y los frutos. Educad su oído para que reconozca los sonidos, para que distinga, por ejemplo, la voz de una determinada persona, el canto de un pájaro conocido.

**DECIMO OCTAVO.**—Tan pronto como el ciego haya llegado a la edad en que los demás niños comienzan a asistir a la escuela ordinaria, deberá solicitar en seguida su admisión en esta escuela, rogando al maestro que le interroge con tanta frecuencia al menos como a sus compañeros videntes; o bien se le dará una instrucción particular en familia hasta que pueda ser admitido en una escuela especial para ciegos. La edad de diez años es la más generalmente adoptada; muchas escuelas admiten los niños ciegos desde la edad de cinco años. Los directores de las escuelas de ciegos deben estar siempre dispuestos a dar las instrucciones necesarias sobre el género de educación y de ocupaciones que convienen mejor al niño.

**BICARBONATO TORRES MUÑOZ**



## La luz en la escuela

"Las escuelas son fábricas de miopes". Fonssagrives.

Aunque en la época del nacimiento es el ojo el más acabado de todos los órganos, es también más frágil en el niño que en el adulto, fragilidad que está siempre en relación con la complejidad y delicadeza de su estructura; y si bien en la inconsciente dinamicidad infantil están en continuo peligro todos sus órganos, no es menos cierto que el de la vista, durante los diez primeros años de la vida, ha de cuidarse con esmero si ha de conservarse su integridad fisiológica.

Pasaremos por alto los traumatismos, afecciones infecto-contagiosas, etc., etc., y nos ocuparemos únicamente de una afección cada día mas frecuente en la infancia: la miopía, y del factor causal más en conexión con ella: la luz en la escuela.

La frecuencia de la miopía parece haber aumentado en nuestros días, especialmente en las grandes poblaciones, en las que se abusa de la lectura y la cantidad de luz es menor, y, además, que, como afirma Donders, de cada tres miopías infantiles dos hubieran podido evitarse si los padres hubieran sido tratados convenientemente en la edad escolar. Pero no vamos a estudiar aquí la miopía hereditaria, sino la adquirida en la época escolar del niño; asunto que han tratado con esmero carño Cohn, Wase, Joeger, Erisman y otros autores.

De 4.358 enfermos, 3.266 eran niños y 1.892 niñas, 31,1 por 100 miopes varones y 27,5 hembras; reuniendo ambos sexos hay, pues, más de 28 miopes por cada 100 escolares: Erisman. De 10.060 alumnos 17 por 100 miopes: Cohn, que por otra parte ha visto que en las escuelas de los pueblos hay 1,4 por 100 de miopes; 6,7 por 100 en las escuelas elementales de las ciudades; 7,7 en las superiores de niñas; 19,6 en las superiores de comercio; 26,2 en los colegios, y 60 en los establecimientos universitarios. Lo que demuestra claramente que al régimen escolar se debe la frecuencia de la miopía. Con las estadísticas anteriores está conforme Nicati, de Marsella, y nosotros, según las experiencias efectuadas en los asilados del Niño Jesús.



(Fig. 1.º)



(Fig. 2.º)

Con ser muy importante el papel etiológico que en la miopía escolar juegan la impresión de los libros, la tinta empleada, la altura de los pupitres, el color del papel y brillo del mismo, etcétera, sólo vamos a ocuparnos del, a nuestro juicio, más importante, o sea la luz.

En España, a excepción de las grandes poblaciones, y en el Norte en invierno, la luz más frecuentemente empleada es la solar para las clases de la infancia y la eléctrica para los adultos. La cantidad de luz que ilumina el recinto de una escuela debe procurarse que sea la mayor posible, cosa que se consigue orientando el edificio al Nordeste o Sudeste, porque la orientación al N. da iluminación insuficiente y en la del S. es la iluminación extraordinariamente irregular. Además, el edificio debe estar totalmente aislado, o en su defecto debe estar separado de otros por el doble de su altura.

¿Por dónde ha de recibir la luz el escolar? La recibida por la parte posterior es la más perjudicial por la sombra que el propio alumno se hace sobre su mesa de trabajo (figura 1). La que penetra de frente (figura 2) no es conveniente por el perjuicio ocasionado a la retina al recibirla de un modo tan directo y, además, porque los alumnos situados en las mesas delanteras proyectan sombras sobre los colocados detrás. La luz cenital suele ser la mejor en teoría aunque, desgraciadamente, pocas veces pueda ponerse en práctica porque especialmente en las regiones calurosas origina insoportable calor. La luz recibida por el lado derecho adolece del defecto de que la mano derecha proyecta sombra sobre el papel obligando a un esfuerzo mayor al ojo izquierdo y la recibida por el lado izquierdo puede dejar en semisombra la mitad derecha del libro o papel.

Así, pues, la luz más higiénica y que debe tenerse en cuenta al construir una escuela es la que entre por ambos lados utilizando grandes ventanales que ocupen, a ser posible, las tres cuartas partes de la altura del muro.

Y nada más. Esta es, en resumen, la importancia que juega la luz en la producción de la miopía y cómo debe llegar a la mesa de trabajo del niño para evitarle, de por vida, una incapacidad tan importante como enojosa.

Angel TORRES Y TORRES  
(del Hospital del Niño Jesús.)



# El arte escultórico de Mateo Hernández



EN la vida no hay más que acumulaciones y cristalizaciones pasajeras, determinadas y proporcionadas. Las cosas no surgen de la nada, afortunadamente, sino que vienen por unos caminos, son, y se van por otros; y de aquí la necesidad de los sentimientos colectivos y sociales.

Mateo Hernández es un español, de Salamanca, de nervios de acero y de mirada oscura y metálica, hombre de la sierra y del páramo, hecho con la tierra seca y hambrienta de Castilla.

Su alma, calcinada por la nieve y por el sol de las montañas de Gredos, es dura, recogida y desconfiada, y sus palabras son hermanas de los vientos, de los silencios y de las austeridades de aquellos altos y desnudos parajes.

Los últimos años de sus cuarenta actuales está en París, y su vida es cada día más sencilla y aislada, porque los duros materiales con que hace sus obras —la diorita y el granito— se la absorben toda, y él, voluntario y puro, se las entrega a sus animales y a sus otras figuras con la unción mística del artista que sabe que la creación no es más que vida sacrificada y sangre vertida.

Lo correcto en la vida es la vida entera, vivir las cosas y esforzarse por ellas; lo demás son onanismos mentales. La parcialidad sólo es objetiva, porque todos los puntos pueden ser centros del Universo, y la especialidad no es más que un punto de partida.

El arte de Mateo Hernández tiene dos notas características y esenciales: su amor a los animales, a algunas fieras y, sobre todo, a los grandes pájaros, y el trabajarlos directamente en las piedras más duras. No existe la fiera, como no existe la bondad. Los animales, como los hombres, son más o menos grandes o más o menos fuertes, y como en la vida todo es cuestión de perspectivas, las cosas pueden ser extremadamente bellas y grandemente útiles.

En los animales es donde únicamente se encuentran las líneas y los ademanes más puros, y, por lo tanto, los más fuertes y elegantes. Los vestidos de los hombres son amanerados y sus desnudos blandos. Sólo algunas cabezas tienen fuerte expresión. La verdadera fuerza de las cosas va de dentro a fuera, y para que sus contornos sean proporcionados necesitan el choque de la intemperie.

En los animales están todas las gentilezas segura-



mente intuitivas, y desde luego sin complicaciones metafísicas; sus movimientos, sus carreras, sus vuelos son lo más naturales, armoniosos y bellos, con la suprema armonía de la mayor fuerza y de la mayor velocidad, y tocando a estos animales duros y pulidos se palpa el viento que contienen sus plumas, el agua que resbala por sus pieles, el sol que acaricia sus cabezas y el frío que las azota, porque éste es otro importante matiz de las obras de Mateo Hernández: el de darles la vida de lo que las envuelve.

Hay en todos estos animales una bella exaltación de la materia, depurada y estilizada por un misticismo y por un panteísmo de la misma. Su estética es de una sola pieza, sencilla y sincera, como las piedras con que

La atención ha de ser ensangrentada para que sea plena. Por una razón funcional. Los ojos que mejor ven son los que no pueden mirar. El valor de las cosas es relativo. Trabajar directamente en las piedras más duras y a tamaños naturales, no es un capricho sino una necesidad, porque el esfuerzo es el mejor camino para ir a todas partes. La facilidad es una cosa degeneradora y enervante, aparte de otros matices, como es el de la simulación, de los que va casi siempre acompañada.

Mateo Hernández es un investigador de la belleza, como debe serlo todo verdadero artista, que observa atentamente las posiciones más estéticas de sus animales y las traslada después, simplificándolas, a



están hechas, porque ellos no saben de leyes escritas por el interés de unos pocos, ni de convencionalismos, mantenidos y enseñados por la fuerza bruta; es decir: por la que camina sin sentido por la superficie de las cosas.

La vida tiene principalmente dos clases de fuerzas: la serena de la evolución y de la revolución, y la artificiosa de la Historia. Estos animales de piedra negra son una elocuente afirmación de la conciencia y de la moral universal flotando sobre todas las piltrafas de la tierra. Hay en sus huesos y en sus intenciones una férrea y superior arquitectura, que ha de culminar seguramente en su próxima escultura: la de su hermano, el Caballero Lobo, el más arrogante y solitario de los animales.

sus piedras. Las posiciones más bellas son siempre las más sencillas, por la gravedad y la austeridad de sus líneas esenciales.

La escultura fué siempre, a través de todos los tiempos, gravedad y austeridad, y cuando en ella, predominaron otras cosas, pasó a ser estatuaria y arte decorativo.

Mateo Hernández ha renovado la escultura moderna introduciendo en ella, con los animales y los procedimientos que usaban los asirios hace tres mil años, una visión arquitectónica de la forma y una plenitud ideológica del contenido espiritual, y por eso sus figuras son fuertes, euritmicas y elegantes y siempre nos hablan delicadamente de una gran virtud de su materia.



La psicología no es más que una determinación momentánea y pasajera de las cosas, cuyos materiales residen siempre en el Cosmos silenciados y esperando la hora de la fundición. Ella no está en los individuos, ni en los pueblos más que como cristalización de sus materiales determinándose en el espacio, su forma; en el tiempo, su movimiento, y en el ambiente, su función.

Hay una serie de matices psicológicos perfectamente definidos y numerados que no son más que distintas modalidades de estas formas, de estos movimientos y de estas funciones y que corresponden al mundo mineral, como al vegetal y como al animal, y dentro de éste último, al zoológico, como al antropológico, porque la materia no tiene más que una ley inmutable de expresión, de la que son unos bellos comentarios, como diría Leonardo Coimbra, estos animales de Mateo Hernández. El los ha sabido elegir, después de haberlos observado muchas veces andar y volar en las diarias y mudas conversaciones que con estos buenos amigos del Jardín de Plantas tiene, recogiendo sus últimas confidencias. De cada uno de ellos cuenta una historia sentimental y siempre los ha elegido para su obra diferentes y en la posición material y espiritual más cercana a nuestro humanismo, y así ha podido hacer una catarata, llena de feminidad, de gracia y de ingenuidad; un cóndor noble, altivo y vigilante; un águila fuerte, insolente y agresiva; un hipopótamo

resignado, bueno y sensible; una pantera suave, intrépida y veloz; un marabú pensativo, reposado y estoico, y una leona soberbia, arrogante y humana.

.....  
Cuando hace cabezas como la de la "Dama portuguesa" parece sacarlas de la nada, perfectamente limadas, dibujadas y afirmativas. Dan la sensación de sólo tener construidas tres o cuatro líneas esenciales; tal es la sabiduría ultraista con que están hechos sus contrastes.

"La dama saliendo de las aguas" es una alta afirmación, manifestación voluptuosa de la carne y del mar, lleno de sugerencias, y cuyos finos pliegues en el granito rosa le dan la suprema majestad y elegancia de aquellas diosas griegas marinas que surgían radiantes de las espumas del mar.

¿La belleza?... ¿Es una cosa objetiva..., de contraste... o subjetiva?... Y divagando por entre estos tres caminos hemos de volver a pensar completamente convencidos de que en la vida no hay más que acumulaciones y cristalizaciones, y que este arte de Mateo Hernández es una determinación muy sencilla en la forma y muy complicada en el fondo de sus modelos, de sus materiales y de sus procedimientos, de las sierras que le vieron nacer y del constante sangrar de sus manos y de su alma de creador.

Antonio LAS HERAS HERVAS





## Una rotativa para la impresión del Braille

Recientemente, en el Instituto Nacional de Ciegos de Londres, se ha instalado en su imprenta la rotativa mayor del mundo, que puede imprimir por ambos lados de la hoja, simultáneamente, los caracteres Braille; alcanzando un tiraje de 16.000 páginas por hora.

## Las aduanas y los objetos para ciegos

Las leyes aduaneras en la Unión Sud-Africana acaban de dar libre franquicia a todos los aparatos y materiales que se usan en la tyflogología.

Esta acertadísima medida contribuirá en gran parte a que se aumente la profusión de tales materiales, y la reducción de sus precios, facilitando así los aún escasos medios de cultura de que disponen los ciegos.

## Máquina de leer para ciegos

Un obrero mecánico que vive en las cercanías de París, M. Albert Thomas, acaba de inventar una máquina foto-eléctrica que forma en sistema Braille, a medida que se le van presentando, los caracteres impresos o manuscritos de un texto.

Esta ingeniosa máquina, basada sobre un principio simple, utiliza las propiedades del selenio, cuya conductibilidad eléctrica varía según está más o menos iluminado. Esta propiedad del selenio ha sido utilizada en diversos aparatos, sobre todo para la transmisión de las imágenes a distancia.

La máquina de M. Thomas no está aún perfeccionada completamente. Mas tal como la ha concebido el inventor parece de posible realización, y aunque su precio será bastante elevado, nunca será excesivo, si se tiene en cuenta los servicios que puede prestar a los ciegos.

## Los masajistas ciegos en Inglaterra

Los sociedad de masajistas ciegos de Inglaterra, fundada en 1921, y cuyo presidente es en la actualidad el famoso médico sir Robert Jones, consta de 300 asociados, disponiendo de una Biblioteca técnica de más de 800 volúmenes en puntos Braille, y publica una revista mensual en la que colaboran varios médicos eminentes.

Estos masajistas ciegos ganan de tres a cuatro libras esterlinas por semana, y los que poseen una clínica hasta veinte libras semanales.

En Inglaterra los masajistas ciegos son examinados en la Chartered Society of Masseurs exactamente igual que los masajistas videntes, incluso en electroterapia y gimnasia médica.

## El problema social de los ciegos hispanoamericanos, por Antonio Las Heras

Contiene este folleto la conferencia que el señor Las Heras dió en el Teatro de la Comedia de la Habana el día 21 de diciembre de 1926. Y en la que fueron abordados los siguientes temas de la realidad y del futuro de los ciegos hispano-americanos:

Los Ciegos. Desgracia. Percepción, función y determinación. Psicología. Historia. Aspecto social. Prevención. Estadística y divulgación. Educación. Incapacidad física parcial. Trabajo. Leyes reguladoras del trabajo. Derecho de prioridad y compensación. Protección. Las guerras. Dirección de sus destinos. Las mujeres ciegas. Comité Internacional de los ciegos. Invitación.

Está ilustrado con doce fotografías sobre el sistema y aparatos usados por los ciegos; y como apéndice unos estatutos de la Casa de Trabajo para ciegos de la Habana, y la Ley Universal de Cooperación a los ciegos.

Contiene 80 páginas de 19 X 13 y al precio de 2,50 pesetas.

## Norteamérica libertada, por el Conde de Keyserling

Espasa-Calpe ha publicado en una edición magnífica este libro sincero y observador en el que el conde de Keyserling nos habla con una visión clara y moderna de los problemas fundamentales de Norteamérica; es decir: de todos aquellos matices que la separan del viejo Continente europeo y que le han hecho la nación más perfeccionada de nuestra civilización occidental, y hasta tal punto llevada esta perfección que hemos vacilado en muchos casos de si se trataba de otro tipo nuevo de civilización.

Es un libro admirable, y que, además, tiene la virtud de haber sido vivido antes de ser escrito, y aunque en muchos temas hay grandes interrogaciones al futuro, es, indiscutiblemente, lo mejor escrito sobre la vida norteamericana vista desde un punto subjetivo y espiritual.

Contiene 530 páginas de 24 X 16; su precio es de 18 pesetas.

**BICARBONATO**

**TORRES MUÑOZ**



# GUÍA DEL LECTOR

## ► Bicarbonato Torres Muñoz ◀

### CLINICAS

Clinica Oftalmológica de San Antón.—Augusto Figueroa, 31, de 9 a 11.—Madrid.  
 Consultorio de Oftalmología del Asilo y Hospital del Niño Jesús. Avenida Menéndez y Pelayo.—Madrid.  
 Clínica Moderna de Oftalmología. Cava Baja, 10.—Madrid.  
 Sanidad de cirugía.—Orellana, 15 y 17.—Madrid.  
 Higiene y apósitos.—Castaños, 15. Madrid.

### OPTICOS

Carlos Cuyás Solá.—Desengaño, 14.—Madrid.  
 El Lente de Oro.—Arenal, 14. Madrid.  
 Gabinete Optico.—Caballero de Gracia, 7 y 9.—Madrid.  
 Juan Miró.—Carrera de San Jerónimo, 29.—Madrid.  
 Cástor Ulloa.—Carmen, 14.—Madrid.  
 Anjú.—Optica. Av. de Eduardo Dato, 10.—Madrid.

### INSTITUCIONES PARA CIEGOS

Centro Instructivo y Protector de Ciegos.—San Nicolás, 134. Alcoy.  
 Escuela Provincial de Ciegos, Gran Vía, A.—Alicante.  
 Centro Instructivo y Protector de Ciegos.—San Vicente, 3.—Alicante.  
 Colegio Crairo'o.—Almería.  
 Colegio de Sordomudos y Ciegos de Vizcaya.—Deusto (Bilbao).  
 Sociedad Benéfica de Ciegos y Semiciegos.—Laguna, 6, 1.º izquierda.—Bilbao.  
 Sociedad de Ciegos "La Redentora".—Ripoll, 15.—Barcelona.  
 Asilo Amparo de Santa Lucía para ciegos.—Avenida del Tibidabo.—Barcelona.  
 Asilo de San Juan de Dios.—Carretera Nueva. Las Cortes.—Barcelona.  
 Escuela Municipal de Ciegos.—Pasaje de Tasso, 10.—Barcelona.  
 Sección de Ciegos de la Casa de Caridad.—Montealegre, 5.—Barcelona.

Colegio de la Purísima Concepción, para señoritas sordomudas y ciegos.—Méndez Vigo, 10. Barcelona.

La Protección Mutua de Ciegos y Semiciegos.—Ferlandinas.—Barcelona.

Escuela de Ciegos.—Sacramento, 4.—Cádiz.

Escuela gratuita de ciegos y niños pobres.—Campo de la Leña, 8.—Coruña.

Sección de Ciegos en el Hospicio Provincial.—Córdoba.

Centro Instructivo y Protector de Ciegos.—La Carolina (Jaén).

Escuela Municipal de Ciegos.—Cabrales, 15.—Gijón.

La Nueva Luz.—Alvarez Garaya, 23.—Gijón.

Centro Instructivo y Protector de Ciegos.—Ancha de Santo Domingo, 2.—Granada.

Colegio de Ciegos de Santa Catalina de los Donados.—Vista Alegre (Carabanchel).—Madrid.

Escuela Municipal de Ciegos.—Magdalena, 1.—Madrid.

Colegio Nacional de Sordomudos y Ciegos.—Castellana, 71.—Madrid.

Patronato Nacional de Protección de Ciegos.—Puerta del Sol, número 1.—Madrid.

Centro Instructivo y Protector de Ciegos.—Plaza de Riego, 3.—Málaga.

Instituto Municipal para Ciegos y Sordomudos.—Puerto, 12 y 14.—Málaga.

Escuela Municipal de Ciegos.—San Miguel, 115.—Palma de Mallorca.

Sección de Ciegos en el Hospicio Provincial.—Salamanca.

Sociedad "La Unión" de Ciegos y Semiciegos.—Becedo, 3, entresuelo.—Santander.

Sociedad "Santa Lucía" de Ciegos y Semiciegos.—Rúa Menor, número 11, bajo.—Santander.

Colegio Regional de Sordomudos y Ciegos.—Santiago.

Colegio de Niñas Ciegas.—Alameda.—San Sebastián.

Escuela Provincial de Ciegos.—Sevilla.

Escuela de Ciegos.—Marqués del Duero, 2, 1.º.—Valladolid.

Sociedad de Ciegos "El Porvenir".—Campaneros, 11.—Valencia.

Instituto Valenciano de Sordomudos y Ciegos.—Plaza de la Bocha, 2.—Valencia.

Colegio de Sordomudos y Ciegos.—San Pablo, 14.—Zaragoza.

Centro Instructivo de Ciegos y Semiciegos.—Miguel de Ara, 5 y 7.—Zaragoza.

Instituto de Hermanas Terciarias de la Inmaculada.—Temple, 9.—Zaragoza.

Sección de Ciegos en el Hospicio Provincial. — Pignatelli. — Zaragoza.

### BOLSA DE TRABAJO

A los suscriptores ciegos de esta Revista les insertaremos gratuitamente todas cuantas ofertas y demandas de trabajo nos remitan, así como la venta o compra de aparatos para uso de los mismos.

### COMISIONISTAS

Remigio Boado, Rodríguez San Pedro, 23.—Madrid.

### AFINADORES

Pascual Quirós, Altamirano, 20. Madrid.

### COPISTAS

Vicente Vius, Alvarado, 15.—Madrid.

### MASAJISTAS

Ricardo Jara. — Calle Canillejas, número 22.—Madrid.

## ZUNZUNEGUI

---

PATENTES Y  
MARCAS

♦ ♦ ♦

Avenida del  
Conde de Peñalver, 5

## M A D R I D



# Aguas minerales naturales de **CARABANÑA**

Purgantes; depurativas, antibiliosas y antiherpéticas

PROPIETARIO:

Viuda e Hijos de R. J. CHAVARRI



Dirección y Oficinas:

A. MAURA, NUM. 12.-MADRID

Relojes especia-  
les para ciegos



**J. G. GIROD**

(S. A.)



Postas, 25 y 27

**MADRID**

RECEPTORES DE LA  
**RADIO CORPORA-  
TION OF AMERICA**



VALVULAS RCA RADIOTRON  
CONMUTATRICES JANETTE

**S. I. C. E.**

Avenida de Dato, 9.-MADRID

Almacén de papel □ Fábrica de sobres □ Objetos de  
escritorio □ Encuadernación □ Imprenta y Relieves

**VICENTE RICO**

(SOCIEDAD ANONIMA)

TALLERES

Paseo de la Canalización.-Tel. 18644

**MADRID**

DESPACHO:

Concepción Jerónima, 35 y 37.-Tel. 72417



== Esta es la ==



marca de fábrica

QUE GARANTIZA LA CALIDAD  
DE LOS ACEITES LUBRIFICANTES

## "ATLANTIC MOTOR OILS"

UN TIPO PARA CADA APLICACION  
LA MEJOR CALIDAD EN CADA TIPO

**"ATLANTIC", S. A. E.**

Los Madrazo, 36

M A D R I D

CUANDO  
U S T E D  
NECESITE  
COMPRAR  
ZAPATOS  
ACUERDESE  
DE

## Calzados LA IMPERIAL

Puerta del Sol, 13  
Puerta del Sol, 8  
Plaza del Progreso  
Glorieta de Bilbao  
Príncipe, 35  
Avenida de Pi y  
Margall, 4

## GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO

Compañías anónimas de Seguros, genuinamente españolas, inscritas en el Registro de la Inspección de Seguros del Ministerio de Trabajo y Previsión  
constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales separados, jurídica y financieramente, divididos éstos en la siguiente forma:

COMPAÑIAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida.....	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros.....	7.500.000	1.875.000
La Equitativa-Riesgos diversos.....	5.000.000	1.250.000
TOTAL.....	22.500.000	8.125.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas, exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sres. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Mercantil de Gijón y la Vasconia.

OFICINAS (CENTRALES) Alcañal, 65 (edificio de su propiedad). MADRID. Idem auxiliares Barcelona, Vía Layetana, 54 (edificio de su propiedad). Valencia, Plaza Emilio Castella, 18 (edificio de su propiedad). Sevilla, Rioja, 17. Bilbao, Gran Vía, 3.

### CUPÓN DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos a cerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a fin de que llene el presente cupón y lo remita a las Oficinas Centrales de la Compañía,

Nombre.....

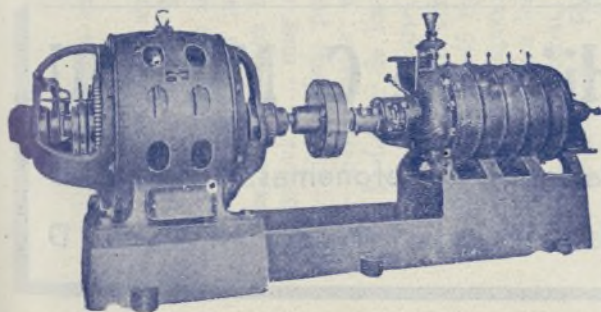
Dirección.....

Fecha de nacimiento.....

Cantidad a asegurar.....

Fin perseguido con el seguro.....

Autorizado por la Inspección Gral. de Seguros y Ahorros TYFLA



## R. CORBELLÀ

== Representante de  
"La Electricidad", S. A.  
**SABADELL**  
Maquinaria y material  
eléctrico ==

Marqués de Cubas, 5. - MADRID



ARQUEARA SUS PESTAÑAS EN UN MOMENTO SIN PELIGRO DE ESCOZOR

## **P A S T I M E L AL HUMO DE SANDALO**

Producto vegetal eficacísimo. Ennegrece y da grosor, haciendo aparecer más grandes y bellos los ojos

Caja con estuche

y cepillito: 3,50

**FLORALIA, S. A.**

M A D R I D

M E J I C O

### **Sainz de la Maza**

Sucesor de Sabino Pérez

Bicicletas STLY, AUTOMOTO BRILLANT  
Motocicletas AUTOMOTO

Taller de reparaciones.-Ventas a plazos  
Las mejores marcas nacionales y extranjeras

Calle de Vergara, 1.-Teléf. 94025  
M A D R I D



### **ÓPTICA JUAN MIRÓ**

ANTEOJOS DE TODAS CLASES Y MODELOS  
CRISTALES CIENTÍFICOS

CARRERA S. JERÓNIMO, 29 ENTRº M A D R I D

### **“Radio Electra”**

RADIOTELEFONIA Y  
ARTICULOS DE ELECTRICIDAD  
**SERRANO Y PICAZO H<sup>NOS</sup>.**

HORTALEZA, 2 = TELEFONO 95721  
M A D R I D

### **Julián Aldazábal Cebeiro**

C O N S T R U C C I O N E S

Polavieja, 25.-MELILLA

FABRICAS DE CERVEZA  
Y HIELO ARTIFICIAL

### **Hijos de C. MAHOU**

Teléfono 32352. - Telegramas y Telefonemas: MAHOU  
A M A N I E L, 29 M A D R I D



a buscar el libro de *Nungapnga* para añadirle un nuevo capítulo.

Cuando hubo abandonado la habitación, el reportero preguntó a Torpenhow:

—¿Dónde cree usted que ha ido hoy?

—Al mar, es indudable... ¿Ha observado sus ojos mientras nos hablaba de ello? Parecía muy conmovido..., muy agitado...

—Es verdad; pero ¿habrá estado solo?

—Seguramente; en todo caso, ofrece los síntomas de la fiebre de los viajes, como al principio... No hay que engañarse... Este muchacho necesita movimiento..., aire nuevo...; le atrae la lejanía...

Ricardo volvió trayendo un libro de apuntes, que el Nilghai no apreciaba mucho; el artista había reunido en él todos los incidentes y escenas de la vida misma del Nilghai.

—Mire—dijo Ricardo—, aquí parece el santo de un vitral en una iglesia... ¡Qué líneas tan delicadas hay en su anatomía!... Debería estarme reconocido por haberle hecho pasar así a la posteridad... Dentro de cincuenta años existirá usted en raros y curiosos facsímiles, a diez guineas la pieza...

—Irreverente, pintamonas!

—Otra escandalosa pérdida del tiempo—dijo Torpenhow.

—Dígame—continuó Ricardo mientras trabajaba—. ¿Y si pudiésemos publicar algunos de estos apuntes cada vez que el Nilghai hace que me vapulee en la Prensa algún camarada de los que sabe nescibir?...

—Le advierto a usted—contestó el Nilghai—que he pedido al joven Maclagan...

que se afanan desesperadamente en comprender que la afición no implica aptitudes; de los americanos, cuyos agrios chillidos excitan los nervios, hasta casi romperlos, y cuyas comidas producen admirables indigestiones; de los turbulentos rusos, que ni son hígado ni cadera, los cuales acostumbran a contar a las niñas terroíficas historias de duendes, hasta que las hacen gritar; de los impasibles alemanes, que llegan a estudiar cualquier cosa, y cuando ya la han aprendido bien se marchan impasiblemente a copiar cuadros por siempre jamás amén.

Ricardo escuchaba embelesado porque era Maisie quien hablaba.

El artista conocía bien la vida.

No ha cambiado mucho. ¿Siguen dando colores a las horas de las comidas?

—*Atraer* es la palabra. Nada de robar; desde luego, siguen haciéndolo Yo soy buena...; sólo atraigo el azul de ultramar...; hay educandos que atraen el albayalde.

—Yo también lo he hecho. Pero no puedes hacerlo cuando las paletas están colgadas. Todos los colores son de cualidades ordinarias en cuanto se destapan los botes, aunque trates de fortificarlos con una gota de aceite. Esto enseña a no desperdiciar los tubos.

—Me gustaría apoderarme de alguno de los colores, Ricardo; así de este modo lograría el éxito.

—Debía de callarme; pero he de hablar. Lo que en el mundo, en ese mundo que tú no has querido ver, da el éxito, o la necesidad del éxito, el tan historiado éxito, comparado con...



—No, no quiero reanudar la disputa. Es hora de regresar a la ciudad.

—Me siento triste, Ricardo; pero no...

—Estás más interesada en eso que en mí.

—No lo sé; no sé ni lo que pienso.

—¿Qué me das si te digo muy brevemente lo que necesitas para cortar todas esas zozobras, angustias, mareos, etc., etc.?...

—¿Prometes obedecerme?...

—Sí.

—Perfectamente; en primer lugar, no te debes olvidar nunca de que debes comer aunque estés trabajando. La semana pasada prescindiste dos veces del almuerzo....

—No; sólo una vez...

—Además, no debes contentarte con un bizcocho mojado en una taza de té a modo de comida para no entretenerte.

—¡Ricardo, te burlas de mí!...

—Nunca he hablado más en serio. ¿Es que aún no has comprendido lo que significas para mí?

—¡Eres el ser más insoportable que conozco! ¿Quieres decirme que hacía yo cuando no estabas presente?

—Como no estaba presente, por lo tanto, no me enteraba de nada; ahora que estoy presente daría cuanto tengo por tener derecho a decirte que volverías a casa cuando llueve.

—¿Darías incluso tu éxito?

—¡Oh!, querida. ¿Qué quieres que suponga para mí? El que millares e incluso millones de personas entonen himnos en mi honor cuando me entero de que estás dispuesta a recorrer los almacenes

pasándole la mano por la cabeza—. ¿Ese hombre grande y gordo te ha echado del sofá?... ¡Muérdele!... Anda con él.

Ricardo arrojó al perro contra el vientre de el Nilghai, que se había sentado tranquilamente. *Binkie* trató de morderle; pero el periodista le tiró un cojín y el perro empezó a gritar y a sacar la lengua; después se acomodó debajo del sofá.

—¿Por qué se levantó tan temprano?... Torp creyó que iba usted a comprar un caballo.

—Nada de eso... Me sentía de mal humor y me fuí a ver el mar y los barcos que pasan...

—¿Y dónde ha estado usted?

—En distintos sitios del estrecho... En Progli y en Snigly, y en alguna otra estación balnearia... Los buques rozaban la costa...

—¿Y ha reconocido a alguno?

—Sí; a Barralong, que hacía su travesía hacia Australia y un barco de trigo de Odessa; hacía niebla, pero el mar olía muy bien...

—¿Y para ir a ver a Barralong se ha puesto usted sus mejores atavíos?—preguntó Torpenhow.

—No tengo más que esto, o los trapos que uso en el estudio; además, hay que hacerle algún honor al mar...

—¿Y le ha causado a usted alguna inquietud su contemplación?—preguntó el Nilghai.

—Me ha vuelto loco; no hablemos de esto; hubiera sido preferible no haber ido.

Torp y el Nilghai cruzaron sus miradas simultáneamente; Ricardo se agachó para hacer una selección entre el calzado de su amigo.

—Bueno—exclamó Ricardo levantándose—, voy



Si yo tuviera dinero como pudiera decir,  
jamás gritaría: ¡Se venden corderillos!...”

.....  
Entró Ricardo mostrando algún recelo, pero con una expresión tan afable como nunca se le había conocido.

—¿Ya de vuelta?

—Me parece que sí, Torp. ¿Qué habéis estado haciendo?...

—Trabajando... Ricardo, usted parece que tuviera cuenta corriente en el Banco de Inglaterra... Domingo, lunes y martes sin coger un pincel. Esto es vergonzoso.

—La inspiración va y viene, queridos, igual que el humo de nuestro tabaco—dijo Ricardo cargando su pipa.

Se inclinaba para arrojar la cerilla a la chimenea, cuando recibió el aire del poderoso fuelle que usaba de ordinario Torpenhow para su hogar, y que el Nilghai dirigía hacia aquel lado.

—¡El diablo se lo lleve con sus pesadas bromas!... Si no fuera usted tan grande y tan gordo...

—dijo sonriendo el pintor, mientras buscaba con los ojos algun acosa para castigar al bromista.

—Cuidado—dijo Torpenhow—, que el otro día me derribaron ustedes la mitad de los muebles arrojándose los almohadones a la cabeza...

—Mirad al pequeño *Binkie*, que ni siquiera han tenido ustedes la delicadeza de saludarle...

*Binkie* saltó del sofá y se puso a acariciar a Ricardo.

—¡Oh, mi querido pequeño!—exclamó Ricardo

de Edgware Road con un tiempo lluvioso y sin paraguas... Pero volvamos que ya es tarde.

Volvieron alegremente a Londres. La llegada a la estación interrumpió a Ricardo en la mitad de un elocuente discurso acerca de la belleza de los ejercicios físicos y de la utilidad de los deportes. Quería a toda costa regalar un caballo a Maisie... un caballo como jamás se hubiera visto otro... lo pondría a pensión con el suyo, a unas veinte millas de Londres; y Maisie, para beneficio de su salud, montaría dos o tres veces a la semana en compañía de él.

—Eres delicioso, aunque a veces irrazonable—dijo la joven—. No te autorizo para que me regales caballos ni para que te desvíes de tu camino esta noche por acompañarme. ¡Ah!, y prométeme una cosa: que no volverás a pensar ya nunca en el famoso déficit de los tres peniques...

Ricardo la hizo que subiese al coche.

—Adiós—dijo simplemente la joven.

—¿Volverás el domingo?... He pasado una jornada deliciosa... ¿Por qué no podría siempre ser así?

—Porque el amor es como el dibujo: hay que adelantar o retroceder... No se puede permanecer en el mismo punto. Adiós, Maisie; por lo que más quieras, cuídate...

Volvió a su casa a pie, abstraído en sus pensamientos... Una vez más, instintivamente, se dirigió hacia el Támesis.

—Lo ha comprendido todo—se dijo, contemplando el agua—. Ha descubierto mi pecado favorito



y me ha convencido... ¡Y, sin embargo, ha dicho que valgo más que ella!...

Se echó a reír mientras daba vueltas a aquella idea absurda.

Sacó del bolsillo la monedita que le había dado Maisie, y la contempló devotamente.

—Sin embargo—se decía—, la pobre niña está sola en Londres, sin nadie que la proteja en todos los peligros que abundan en la inmensa ciudad.

De manera que un gran pagano elevó una oración al destino. Levantaba entre sus dedos la monedita de plata por encima del río, pidiendo que si alguna desgracia había de amenazar su vida, todo el peso cayese sobre él, sobre él solo, y que Maisie quedase siempre a salvo... Aquella humilde moneda blanca no la hubiera cambiado por un saco de oro; la ofrecía en sacrificio para enternecer a los dioses. El Támesis la guardaría como el don más precioso ofrecido en holocausto...

La moneda cayó sin hacer ruido; Ricardo, liberado momentáneamente de todo temor, volvió a su casa silbando.

## CAPITULO VIII

*"He arriado la maroma. Desciendo a la deriva...  
He recibido órdenes de travesía mientras  
permanecéis vosotros anclados en el puerto...  
Jamás en una hermosa mañana del buen junio  
me lancé al mar con la conciencia más tranquila,  
con mejor esperanza y el corazón más suelto..."*

Torpenhow estaba ojeando las últimas cuartillas de un manuscrito, mientras Nilghai, que había ido para jugar al ajedrez, delectaba el artículo emitiendo comentarios desdeñosos.

—Es pintoresco—decía—; pero como exposición del estado de la Europa oriental es bastante mediocre.

—De todos modos, con esto llenaremos unas once o doce páginas de una valiosísima y embustera información.

Torpenhow revolvió las cuartillas, canturreando:

*"Se venden corderillos, se venden corderillos."*



## Unión Eléctrica Madrileña

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Compañía, se convoca a Junta general ordinaria de señores accionistas para el día 30 del mes de abril, a las once de la mañana, en el domicilio social, Avenida del Conde de Peñalver, núm. 25, bajo el orden del día siguiente:

Primero.—Memoria, Balance y Cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondientes al ejercicio de 1931 y su aprobación, si procede; y

Segundo.—Distribución de beneficios.

Se recuerda a los señores accionistas lo prescripto en los artículos 16, 17 y 43 de los Estatutos.

Madrid, 7 de abril de 1932.—*Valentín Ruiz Senén*, Consejero y Director gerente.

## R. G. DUN & C.<sup>o</sup>

AGENCIA INTERNACIONAL  
DE INFORMES COMERCIALES  
Fundada en Nueva York en 1841

Dirigirse a la Casa DUN en la ciudad más cercana a su residencia según la siguiente lista:

BADAJOS	Apartado	2
BARCELONA	—	135
BILBAO	—	169
LISBOA	—	36
MADRID	—	299
MALAGA	—	18
MURCIA	—	34
OPORTO	—	51
PALMA DE MALLORCA	—	44
SAN SEBASTIAN	—	127
SEVILLA	—	67
VALENCIA	—	123
VALLADOLID	—	9
VIGO	—	110
ZARAGOZA	—	83

258 sucursales en las cinco partes del Mundo

CENTRAL PARA ESPAÑA:

Nicolás María Rivero, 8 y 10  
M A D R I D

MARIANO FONT

Director General en París para Europa Occidental

A. MASCARO

Director Gerente para España

## AKADEMOS

Gran Colegio-Residencia de estudiantes, primera y segunda enseñanza a niños y niñas. Excelente profesorado y procedimientos pedagógicos modernísimos, con profundas observaciones psicológicas para deducir aptitudes de los alumnos y profesiones que deseen emprender. El mejor internado de España. Sana y abundante alimentación. Todas las habitaciones soleadas, muchos baños y duchas. Frondosos parques.

Máxima higiene, y el médico vigilará constantemente el desarrollo y la salud de los alumnos y los asistirá gratis en sus enfermedades, incluso a los externos que lo quieran.

VISITADLO O PEDID EL INTERESANTE FOLLETO

Almagro, 9 y 26;

Zurbano, 19,

y Zurbarán, 7.

Hoteles que ocuparon la Embajada de los Estados Unidos y el Centro de Estudios Históricos.

**AKADEMOS**

## Unión Eléctrica Madrileña

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado el pago de un 4 por 100 a las acciones como dividendo complementario por los beneficios del ejercicio de 1931.

Dicho dividendo se satisfará con deducción de impuestos, a partir del día 1.º de julio de 1932, contra cupón número 36 en Madrid, Oficinas de la Sociedad, Avenida del Conde de Peñalver, 25, y Banco Urquijo; en Bilbao, Banco Urquijo Vascongado; en Barcelona, Banco Urquijo Catalán; en San Sebastián, Banco Urquijo de Guipúzcoa; en Gijón, Banco Minero Industrial de Asturias; en Granada, Banco Urquijo (Agencia de Granada), y en Sevilla, Banco Urquijo (Agencia de Sevilla).

También se satisfará en los mismos sitios, a partir de dicho día y contra cupones números 4, 41 y 119, respectivamente, los intereses correspondientes:

1.º A las obligaciones 6 por 100 de la Sociedad, emisión 1930, a razón de 15 pesetas líquidas por cupón.

2.º A las obligaciones 5 por 100 de la Sociedad, a razón de 12,50 pesetas líquidas por cupón, y

3.º A las obligaciones 5 por 100 de la Sociedad de Electricidad del Mediodía, emisión 1902, a razón de pesetas 6,25 por cupón, de las que se deducirán los impuestos correspondientes.

Madrid, 18 de junio de 1932.—*VALENTIN RUIZ SENEN*, Consejero y Director Gerente.



# **MUEBLES DE LUJO**

**ENRIQUE  
NAVARRO**



**Valverde, 5.-MADRID.-Teléf. 10948**

SUCESORES DE RIVADENEYRA, S. A. - MADRID

Ayuntamiento de Madrid